

Luis Garay &amp; Co

<http://youtube.com/luisgarayb>

Foto: Eduardo Alcón

**DANZA - PERFORMANCE**

# MANERIES

País: Argentina Duración aproximada: 1 hora y 10 minutos (sin intermedio)

Idea y dirección: LUIS GARAY Creación: FLORENCIA VECINO y LUIS GARAY Intérprete: FLORENCIA VECINO Música original y en vivo: MAURO AP Iluminación: EDUARDO MAGGIOLO Fotos: EDUARDO ALCÓN  
-ESTRENO EN ESPAÑA-

**“EN MANERIES NO HAY VESTUARIOS, NO HAY OBJETOS, NO HAY TEXTOS, NO HAY VÍDEOS. AHORA SÓLO NECESITAMOS UN CUERPO...”**. - Luis Garay

El coreógrafo colombiano Luis Garay se ha formado en países como Finlandia (Lyseon Lukio), Francia (Centre National de la Danse, Opéra du Rhin, Mulhouse), Colombia (Fundación Ballet Priscila Welton) o Argentina (Teatro General San Martín) y se ha especializado junto a coreógrafos de la talla de Emio Greco y Win Vandekeybus. Su mirada irónica, la búsqueda de nuevos patrones de belleza y la cualidad extremadamente física de sus piezas le convierte en un referente singular en el panorama coreográfico contemporáneo.

Con **MANERIES** -Premio a la Mejor Dirección en los Premios Teatro del Mundo 2009- Garay nos invita a una experiencia sobre el tiempo y la forma en la que el cuerpo es el material lingüístico. La bailarina Florencia Vecino pone al límite sus capacidades formales y expresivas en una experiencia llena de energía que nos sitúa en un nuevo formato escénico, entre la filosofía y la ciencia, entre el ritual tribal y la performance.

El escenario se despoja. La música puntea precisa, hipnótica, rítmica. El cuerpo de Florencia Vecino vibra y se transforma, según la crítica, en “puro vértigo”, en un “tornado para los sentidos”. Los lenguajes se cruzan y el público queda atrapado por esta obra que no se refiere a un universal (el cuerpo) ni tampoco a un particular (Florencia) sino que los abraza a los dos, como un ejemplo.

**MANERIES** se estrenó en Suiza en noviembre de 2008 y tras su paso por el Festival de Otoño en primavera visitará Berlín (In/Out Ballhaus Naunynstrasse).

de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en p

## ► Sobre la Compañía

Luis Garay & Co trabaja de manera independiente en la ciudad de Buenos Aires desde el año 2000. Sus producciones alternan las propuestas formales y las experimentales trabajando sobre el cruce de lenguajes y reconfigurando las percepciones habituales del tiempo y el espacio. Colaborando con distintos artistas, la Luis Garay & Co ha creado piezas que constituyen una investigación multidisciplinar, aunando teatro, escultura, artes visuales, música contemporánea y performance.

Las obras de este joven coreógrafo (dos veces nominado a los Premios Clarín y Premio a la Mejor Dirección en los Premios Teatros del Mundo) se interesan cada vez más por el diálogo entre ciencia, arte, filosofía, artes visuales y música. Entre los últimos espectáculos de la compañía se encuentran *Ouroboros* (2010), *The Divine Comedy* (2008), *B.U.T.* (2008), *Parto* (2007), *Mein Liebster* (2006), *12* (2006), *Hay en mí formas extrañas* (2005) y *Quién es quién* (2004). Las obras de Luis Garay (nominado en dos ocasiones a los Premios Clarín) se han presentado en festivales internacionales como el ADF, American Dance Festival, Estados Unidos; Festival Panorama de Rio de Janeiro; Queens Theater in the Park, Nueva York; Festival Internacional de Recife y FID, Brasil; Bienal Internacional de Bolivia y Festival Internacional de Teatro de Buenos Aires, entre otros muchos.

## Teatros, fechas y horarios

Madrid. Sala Cuarta Pared  
Tel. 91 517 23 17  
[www.cuartapared.es](http://www.cuartapared.es)  
20, 21, 22 y 23 de mayo a las 21 horas.

## Con nombre propio

*Maneries* invita a una experiencia. *Maneries* es una experiencia sobre el tiempo y la forma. Es un estudio sobre la imagen. Hemos llegamos al punto en el que hablamos sobre el lenguaje mismo, hablamos sobre la palabra misma, sobre el signo mismo... se nos ha ido. ¡El lenguaje se ha desprendido de nosotros mismos! Estamos hablando de la imagen misma, o mejor: es la imagen quien nos está hablando. Un desgarramiento de ese tipo solo puede ser doloroso y gratificante al mismo tiempo. En *Maneries* no hay vestuarios, no hay objetos, no hay textos, no hay vídeos. Ahora, sólo necesitamos un cuerpo.

*Maneries* trabaja el cuerpo como material lingüístico. Tomando signos icónicos, motivados y arbitrarios, la performer construye y explora una serie de pruebas sobre los límites de sus propias capacidades formales. Estas formas, atravesadas por el tiempo, (que están siendo) se generan, construyen y destruyen constantemente exponiendo al cuerpo como productor y receptor de posibles significados en un recorrido que conforma solo un devenir de posibilidades, de percepciones, de sentidos a construir. Estructuralmente *Maneries* busca un nuevo formato escénico, se sitúa entre el debate filosófico y la rigurosidad científica, entre la tribalidad ritual y la performance.

El término *maneries* es usado por el filósofo Giorgio Agamben en su libro *La comunidad que viene*, refiriéndose a una forma manantial (...“manare Manantial; no es un ser que es en este o aquel modo, sino un ser que es el modo de ser propio, y por tanto, aún siendo singular, es múltiple y vale por todos...”). *Maneries* no se refiere a un universal, (ej. el cuerpo) tampoco a un particular, (ej. Florencia), los abraza a los dos, como un ejemplo.

Luis Garay

## En el escenario

### Luis Garay & Co

Luis Garay & Co trabaja en Buenos Aires desde el año 2000, donde ha creado más de diez espectáculos. Sus producciones son una mezcla de propuestas formales y experimentales que trabajan sobre el cruce de lenguajes y permiten una fuerte conexión con los cambios que atraviesa la escena y el cuerpo actual. Proyectando una mirada a la vez irónica y sensible, sus trabajos evidencian una búsqueda sobre nuevos patrones de belleza y una reconfiguración sobre nuestras habituales percepciones del tiempo y el espacio. Luis Garay & Co invita de manera aleatoria a distintos artistas para conformar una investigación multidisciplinaria, sus experiencias han atravesado el teatro, la escultura, las artes visuales, la música contemporánea y electrónica y la performance, uniéndose a reconocidos artistas argentinos para cada uno de sus iniciativas. Las producciones se interesan cada vez más en posibles diálogos entre ciencia, arte, filosofía, artes visuales y música.

### Luis Garay, bailarín, coreógrafo y director

Luis Garay se formó en Finlandia (Lyseon Lukio), Francia (Centro National de la Danse, Opera de Rhin, Mulhouse), Colombia (Fundación Ballet Priscila Welton) y Argentina (Taller de Danza del Teatro General San Martín). También se especializó en talleres con reconocidos coreógrafos, como Emio Grecco y Wim Vandeykeybus. Ha tenido el apoyo de reconocidas instituciones privadas y estatales, como la Alianza Francesa de Buenos Aires, la Fundación Teatro del Sur, el SiWiC, Zúrich (Suiza), el Complejo Teatral de Buenos Aires, Prodanza, el American Dance Festival de Estados Unidos, la Fundación Amigos del Centro Cultural Recoleta, El Centro Cultural General San Martín y la Fundación Antorchas, entre otros. Su trabajo ha sido presentado repetidas veces en el Festival Internacional de Teatro de Buenos Aires; en el Festival Panorama, Rio de Janeiro, Bienal de Ceara, Festival Internacional de Recife, Forum Internacional de Danza de Belo Horizonte (Brasil); Porto Solo (Portugal); Internationale Musikfesttage Martinu B (Suiza); Queens Theatre in the Park, Nueva York, American Dance Festival (Estados Unidos); Bienal Internacional de Cochabamba (Bolivia); Festival Internacional de Tachira (Venezuela), entre otros. Asimismo fue invitado al Encuentro Internacional de Creadores de Brasilia 2009 y, recientemente, a ser comisario del Mercado Cultural Internacional de Bolivia.

Luis Garay ha ganado los premios a la Mejor Obra y a la Mejor Dirección en el Festival Iberoamericano de Teatro, Cumbre de las Américas, en 2006. Fue nominado dos veces a los Premios Clarín Espectáculos, como Revelación y Mejor Obra.

# MANERIES

## Florencia Vecino, bailarina y actriz

Florencia Vecino se tituló en la Escuela Municipal de Danzas de Tandil (Argentina) y en el Taller de Danza Contemporánea del Teatro General San Martín. Ha trabajado como intérprete para reconocidos coreógrafos, como Alejandro Cervera, Miguel Ángel Elías y Juan Onofri, entre otros. En 2007 formó parte de la compañía Contenido Bruto, dirigida por Fabián Gandini, con la que participó en el ADF (American Dance Festival). En ese mismo año entró en la compañía de Hernán Piquín, con la que realizó giras por Costa Rica y España.

En 2008 Florencia Vecino formó parte del elenco de *Las Mujeres Sabias*, dirigida por Willy Landín, presentada en el Teatro General San Martín de Buenos Aires. Integrante de la compañía de Luis Garay desde 2006, ha participado como intérprete en *Mein Liebster*, *B.U.T.*, y *The Divine Comedy*. También ha realizado giras por Suiza, Alemania, Portugal, Estados Unidos y Bolivia junto al mismo coreógrafo con *Maneries*. Actualmente trabaja en *Octubre*, la nueva producción de Luis Biasotto y la nueva obra de la coreógrafa Diana Szeimblum. También prepara la ópera *Rapto en el Serrallo*, bajo la dirección de Willy Landín. Como actriz forma parte del elenco de actores de las ficciones televisas de Canal 7.

## Mauro AP, músico

Baterista, saxofonista, compositor y músico electrónico argentino, las composiciones musicales de Mauro AP comienzan de pequeño con influencias del Rock, Funk, Rock Trip, Reggae, Dub y música electrónica. A los doce años comienza a estudiar batería. Forma parte de Escencia, una banda de rock en la que participó durante algunos años de su adolescencia.

Buscando nuevos caminos en la música realiza una carrera de producción electrónica descubriendo un nuevo rumbo. En 2003 comienza a trabajar como DJ mezclando sus primeras producciones electrónicas. Se dedica profesionalmente a la composición y masterización electrónica. Participa en 2006 en el Festival Creamfields en Buenos Aires.

Sus producciones empezaron a ser tocadas por DJ nacionales e internacionales. Con el EP *Sueños místicos* llega al primer puesto del *Chart Minimal* de Tokio, a través del portal electrónico Wasabeat.

En 2007 se conecta en el mundo de la danza contemporánea experimentando con la guitarra, dándole otra utilización con Fx. Realiza una gira por Brasil con la obra *Parto*, de Luis Garay (2008).

Junto a su amigo productor VAIA crea *Microma*, proyecto minimal techno experimental. Participan en varios festivales de vanguardia, como Sinestesia y Net Label..s Unidos, entre otros.

## Más en

<http://youtube.com/luisgarayb>

# MANERIES

## Luis Garay & Co

idea y dirección  
Creación

LUIS GARAY  
FLORENCIA VECINO  
LUIS GARAY

Intérprete  
Música original y en vivo

FLORENCIA VECINO

Iluminación

MAURO AP

Fotos

EDUARDO MAGGIOLO

EDUARDO ALCÓN

*Maneries* es una coproducción con el Internationalle Musikffestage Martinu B. (Suiza).  
Con con el subsidio de Prodanza, Buenos Aires. Su versión en Estados Unidos fue posible gracias a Queens Theatre in the Park y Flushing Meadows Corona Park, NY.

En Brasil contó con el apoyo del circuito de Festivales Brasileiros de Danza.

# FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

XXVII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid

# MANERIES

## Luis Garay & Co

La Nación, Carlos Pacheco, 25/04/09  
Imágenes poéticas que generan fuertes emociones

En el centro del espacio vacío, la performer Florencia Vecino está detenida. La luz es tenue pero aún puede observarse que, sin movimiento alguno, ha puesto en funcionamiento ciertos mecanismos internos que, en algún momento, la llevarán a iniciar un proceso que redunde en alguna acción.

En un extremo, el músico Mauro Ap fija su vista en su computadora. El tiempo pasa, la espera produce cierta tensión. ¿Es que el director y coreógrafo Luis Garay no tiene nada para decir? Resulta extraño que un creador de su intensidad no lo tenga. En el programa de mano de la función asoma un texto que dice: "El lenguaje se ha desprendido de nosotros. Estamos hablando de la imagen misma o es la imagen quien nos está hablando. Ahora sólo necesitamos un cuerpo".

Y, casi de inmediato, aquella pregunta tiene su respuesta. Es que mientras Ap comienza a dejar escapar unos mínimos sonidos, el cuerpo de Vecino comienza a transformarse y, de ahí en más, no se detendrá. ¿Qué hace? En principio descubre el espacio, lo carga de sentidos con sus movimientos; asoman nuevos sonidos y ella reinventa una actitud, y un nuevo movimiento va encadenando una acción precisa, movilizadora para el espectador que hasta genera preguntas.

Y cuando ya el cuerpo vestido de la performer exprese mínimas cuestiones, se despojará de su ropa y, desnuda, se convertirá en pura imagen poética. Seguirá hablando aunque no use palabras, seguirá provocando emocionalmente aunque reitera ciertos esquemas que potenciarán su energía. De eso se trata, casi exclusivamente su trabajo: de una intérprete con pleno dominio energético y de concentración extrema que puede intervenir en la sensibilidad del espectador con una intensidad conmovedora.

La investigación demuestra mucho rigor y un fuerte nivel de complejidad analítica. Pero a su vez hay mucha excelencia en ese cuarteto que conforman intérprete, director, músico e iluminador. Asoma un proceso acabado en el que las ideas de uno se completan y acrecientan con las del otro. Mientras, descubren las múltiples maneras en las que un cuerpo en movimiento aporta un riquísimo lenguaje.

Pareciera ésta una investigación muy determinante en la creación de Luis Garay que, seguramente, teñirá lo próximo que construya.

# LA CRÍTICA

l de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVII festival de otoño en